



Al encuentro de nuestro pasado más remoto

La Cultura Megalítica se caracteriza por construcciones realizadas a partir de grandes piedras durante la Prehistoria. Dólmenes, círculos y túmulos nos hablan de una unidad de prácticas culturales presente en toda Europa y más allá. Sobrarbe forma parte del Itinerario Cultural Europeo – Ruta europea de la Cultura Megalítica, que agrupa patrimonio megalítico de siete naciones y celebra anualmente el Día Europeo de la Cultura Megalítica, el programa “Excava con el Geoparque Sobrarbe-Pirineos” y, de forma bienal, las Jornadas de Arqueología.

Megalithic culture is characterised by constructions built with large stones throughout the Prehistoric era. Dolmens, stone circles and barrows hark back to a culture of practices and rituals present in the whole of Europe and beyond. Sobrarbe is part of the Cultural Route of the Council of Europe - The European Route of Megalithic Culture, which brings together the megalithic heritage of seven nations, it also annually celebrates the European Day of Megalithic Culture, the “Excavate with the Sobrarbe Pirineos Geopark” programme and organises a biyearly Archaeology Conference.

La Culture Mégalithique est caractérisée par des constructions faites avec des grandes pierres lors de la Préhistoire. Dolmens, cercles de pierres et tumulus nous parlent d'une unité de pratiques culturelles présente sur l'ensemble de l'Europe et au-delà. Le Sobrarbe fait partie de l'Itinéraire Culturel du Conseil de l'Europe – Route européenne de la Culture Mégalithique, qui regroupe le patrimoine mégalithique de sept pays et célèbre chaque année le Jour Européen de la Culture Mégalithique, le programme “Fouille avec le Géoparc Sobrarbe-Pyrénées” et, tous les deux ans, les Journées d'Archéologie.



8 Círculos de Los Batanes



Rutas megalíticas en Sobrarbe



ITINERARIO CULTURAL DEL CONSEJO DE EUROPA

CULTURAL ROUTE OF THE COUNCIL OF EUROPE ITINÉRAIRE CULTUREL DU CONSEIL DE L'EUROPE

www.turismosobrarbe.com/rutasmegaliticas



Dólmenes

Construcciones neolíticas cuya estructura era cubierta con el sustrato del entorno, dejando a la vista el acceso al interior donde suelen aparecer restos humanos (normalmente inhumados) y ajuares funerarios. En Sobrarbe se prodigan los dólmenes de cámara simple, de pequeño tamaño y emplazados en parajes sobrecomedores, como los de Tella y el conjunto ubicado en el Parque Cultural del Río Vero, en torno a Arcusa, Paules de Sarsa y Almazorre.

Dolmens are neolithic constructions whose structures were covered with a local substratum slab and whose visible interiors would contain human remains (normally buried) and funerary objects. In Sobrarbe small single space dolmens predominate, and tend to be found in remarkable locations such as Tella and the group around the Rio Vero Cultural Park, near Arcusa, Paules de Sarsa and Almazorre.

Les dolmens sont des constructions néolithiques dont la structure était recouverte d'un amas de pierres et de terres des alentours, qui laissaient libre l'accès à l'intérieur et où l'on a, en général, retrouvé des restes humains (normalement inhumés) et des mobiliers funéraires. Dans le Sobrarbe, on trouve des dolmens simples, de petite taille et situés dans des parages magnifiques, comme les dolmens de Tella et l'ensemble situé dans le Parc Culturel du Rio Vero, dans les environs d'Arcusa, de Paules de Sarsa y Almazorre.



Círculos de piedra o crómlechs

Monumentos megalíticos de la Edad de los Metales asociados a rituales funerarios de incineración que suelen formar necrópolis. En Sobrarbe, destacan los círculos de Los Batanes y los de Labasar, por su ubicación excepcional, y los círculos de Yermos del Cementerio.

Circular Metal-age megalithic monuments related to funerary rituals which tend to form a necropolis. Sobrarbe's most outstanding examples are the circles at Los Batanes and Labasar, for their exceptional location, and the circles at Yermos del Cementerio.

Monuments mégalithiques de l'Âge des Métaux associés à des rituels funéraires d'incinération qui forment des nécropoles. Dans le Sobrarbe, on peut citer les cercles de Los Batanes et ceux de de Labasar, par leur situation exceptionnelle, et les cercles de Yermos del Cementerio.



Túmulos

Piedras apiladas irregularmente de forma circular; que a menudo albergan en su interior restos humanos y que suelen aparecer formando necrópolis. En Sobrarbe, destacan los Túmulos de Ordesa y los de Corenal Bajo.

Barrows are made up of irregularly piled stones and are circular in form. They often house human remains and tend to have the circular shape of a necropolis. Sobrarbe's most striking examples are those at Ordesa and Corenal Bajo.

Les tumulus sont composés de pierres superposées de façon irrégulière et en cercle qui, souvent, révèlent des restes humains qui forment des nécropoles. Dans le Sobrarbe, on peut nommer les tumulus d'Ordesa et ceux de Corenal Bajo.

1 Descubre el patrimonio megalítico, otros vestigios de la prehistoria y los últimos descubrimientos en nuestra web (códigos QR) o en los puntos de información digitales de las oficinas de turismo de Sobrarbe, donde puedes acceder a rutas georreferenciadas y contenido multimedia.



Discover our Megalithic heritage, explore other prehistoric remains and catch the latest discoveries on our website (QR codes) or at the digital information points in Sobrarbe's tourist offices, where you can access geo-referenced routes and multimedia content.

Découvrez le patrimoine mégalithique, d'autres vestiges de la Préhistoire et les dernières découvertes sur notre site (codes QR) ou sur les points Info des offices du tourisme du Sobrarbe où vous pourrez accéder à des routes géoréférencées et à nos contenus multimédia.

www.turismosobrarbe.com/rutasmegaliticas
www.megalithicroutes.eu

